

金斯伯格病逝：美国大法官最令人难忘的名言警句

1 美国最高法院大法官鲁斯·巴德·金斯伯格（Ruth Bader Ginsburg）9月18日因癌症去世，终年87岁。她的去世在美国政界和司法界引发震荡，不仅因为大法官补缺提名将影响2个月后的总统选举，甚至有人认为会影响美国国运，还因为她本人在美国法制、民权和女权历史上的地位。

5 作为美国历史上第二位最高法院大法官，金斯伯格个性鲜明，人生多姿多彩，不时爆出接地气的幽默之语令人莞尔，更留下不少流传广泛的名言。这位生前有「声名狼藉」的RBG绰号的美国最高法院大法官说过不少令人难忘的名言警句，下面摘选部分：

关于性别平等和性别歧视：

10 仔细察看便会发现，妇女被置于其上的至尊宝座实际上是个囚笼。我不要求给女性特权。我要求的只是男同胞们把自己的脚从我们脖子上挪开。有时候我被问到什么时候是个够（美国最高法院女性大法官人数），我会这样回答：「九个就够。」人们会非常吃惊。可是，一直以来就有九个男性大法官，对此从未有人提出任何质疑。所有决策场合都应该有女性在场。不应该把女性的存在当作例外。当男性分担培育下一代的责任时，女性就获得了真正的平等。女性获得权力时，壁垒就会崩塌。当社会目睹女性的能力所及，当女性目睹女性的能力所及，就会有更多女性各尽其能，而我们所有人都将因此受益。我祈愿自己能像（我母亲）能够成为的一切，如果她生活在一个女性可以有追求并能实现理想、女儿和儿子受到同样的珍爱的时代。

20 关于法律和她的职业：

我当律师是出于自私的理由。我觉得自己在律师岗位上可以出类拔萃。仔细思量，几乎一切权力在极致状态下看来都有危险。宪法固然重要，但民众如果不渴求民主和自由，则宪法毫无意义。我生活的每一部分都提供了不同的喘息反思的机会，使我有分寸感，而这种分寸感是只受过法律研习教育的同班同学所

- 25 缺乏的。异议着眼于未来。异议并不是简单地表达这个意思：「我的同事们错了，我会这么做。」最伟大的异议终将成为法庭的意见，而随着时间推移，他们的观点将占据主导地位。

关于给人的鼓舞和留给人的记忆：

- 30 为你在意的事拼搏，但要采取一种能够引领他人与你并肩作战的方式。我只不过是尽自己的能力做好本职工作，真的没有想过自己是不是在鼓舞别人。我只是尽一己之力而已。阅读为我打开了通往人生中无数美好事物的大门。阅读造就了我的梦想，更多的阅读助我实现自己的梦想。（我希望留在人们记忆中的是）一个竭尽全部智慧、才能尽职工作的人。还有，为修复她所处的社会的撕裂助力，尽自己的一切所能促成些微的改善。

Word List

- 病逝 v. to pass away from a disease
- 补缺 v. to fill a vacancy
- 多姿多彩 diversity
- 莞尔 v. to smile, smiling
- 声名狼藉 v. to have a (bad) reputation, here "notorious"
- 性别歧视 n. sexism
- 下一代 n. the next generation
- 壁垒 n. barrier, obstacle
- 崩塌 v. to crumble away, to collapse
- 宪法 n. constitution (of a country)
- 固然 v. admittedly (it is true that...)
- 喘息 n. (here) respite
- 异议 n. objection, dissent
- 拼搏 v. to fight, wrestle

Questions

Re-read lines 1- 4:

Marks

1. Why has the death of Ginsburg shocked people?

2

Re-read lines 5-8:

2. How is Ginsburg described?

3

Re-read lines 9-19:

3. What does Ginsburg say about the US Supreme Court Justices?

2

4. According to Ginsburg, how do we achieve true gender equality?

1

5. What happens when woman gain power in society?

1

6. What does Ginsburg say with regards to her mother?

1

Re-read lines 20-27:

7. Why did Ginsburg become a lawyer?

2

8. What does Ginsburg say about the Constitution?

2

Re-read lines 28- 34:

9. What does Ginsburg say about fighting? 2

10. What does Ginsburg say about reading? 3

11. How does she hope to be remembered? 3

Now consider the article as a whole:

12. What is the writer's overall purpose in writing about this subject? 7

Justify your response with close reference to the points made and the language used.

13. Translate the underlined section into English: (lines 22-24) 20

Total: 49 marks

The Answer Scheme is on the following page.

Answer Scheme

| Q No. | Expected Response | Max Mark |
|-------|---|--------------|
| 1. | - there is a vacancy in the supreme court two months before the presidential election (1) which will affect the American legal system and/or civil rights (1) | 2 |
| 2. | - She has a distinctive personality (1) a colourful life (1) down-to-earth humour (1) she has many well-known sayings (1) "notorious" RBG nickname (1) | 3 |
| 3. | - When asked how many female US Supreme Court Justices we should have (1) she answers 9 which surprises people (1) however, no-one is surprised by 9 male supreme court justices (1) | 2 |
| 4. | - When men take part in sharing the responsibility of nurturing/ bringing up the next generation (1) | 1 |
| 5. | - When women gain power in society, every single one of us will benefit from it (1) | 1 |
| 6. | - She hopes she can be (everything) like her mother (1) | 1 |
| 7. | - Selfish reasons (1) She thought she would excel as a lawyer (1) | 2 |
| 8. | - The constitution is important (1) but if the people do not want/desire democracy and freedom then the constitution (itself) is meaningless (1) | 2 |
| 9. | - Fight for what you care about (2) but in a way that allows other to fight alongside you (1) | 2 |
| 10. | - Reading opened doors for her (1) which lead to many good things in her life (1) reading shaped my dreams (1) and more reading helped her make her dreams come true (1) | 3 |
| 11. | - As a person who used/exhausted all their wisdom/knowledge/ability to do their job (1) to help repair the tears in the society they live in (1) and as someone who did everything, they could to make even slight improvements (1) | 3 |
| 12. | 1. The writer wants to bring more awareness to feminist issues by highlighting such an | 7 7 or 5: |

| | | |
|-----|--|--|
| | <p>outspoken and important feminist figure such as RBG.</p> <p>2. The writer wants to bring more attention to how women still are not treated the same as men in many different areas. (RBG was one of the nine first women accepted to Harvard law school)</p> <p>3. The writer wants to emphasise the hard work that RBG did in her position as supreme court justice.</p> <p>4. The writer uses quotations from RBG to link the article to the real world and the legal sector.</p> <p>5. By showcasing real quotes from RBG as well as highlighting how important RBG is to the country, it emphasises that women can achieve anything that men can when given the same resources.</p> <p>6. Feminist issues and sexism in the world place is an issues women still face today; by showcasing the good work and improvements that RBG advocated for it shows that the author believes in feminism.</p> | <p>Clear, concise and reflective answer, drawing references from the text that are entirely appropriate, analytical in nature which demonstrate a sophisticated and accurate reading of the text.</p> <p>3 or 1:</p> <p>Provided an answer which may contain some degree of misreading, but which offers some evidence of appropriate inferencing skills.</p> <p>0:</p> <p>Simply regurgitating information from the text with no attempt to draw references.</p> |
| 13. | <p><u>为你在意的事拼搏，但要采取一种能够引领他人与你并肩作战的方式。我只不过是尽自己的能力做好本职工作，真的没有想过自己是不是在鼓舞别人。我只是尽己之力而已。</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Fight for what you care about... - ...however, ... / but... - Adopt a way/method/ do it in such a way... - ...that allows others... | <p>20</p> <p>The translation into English is allocated 20 marks. The text for translations will be divided into numbers of sense units. Each sense unit is worth 2 marks, which will be awarded according to the quality and accuracy of the translation into English. In assessing the candidate's performance, the descriptions detailed below will be used. Each sense unit will be awarded one of the marks shown.</p> <p>2 - Good: Essential information and relevant details are</p> |

| | | |
|--|---|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> - ...to fight alongside you. - I was just doing my job... - ...to the best of my ability... - ...I truly didn't imagine that... - ...I would inspire others. - I was just doing my best. | <p>understood and conveyed clearly and accurately, with appropriate use of English.</p> <p>1- Satisfactory: Essential information is understood and conveyed clearly and comprehensibly, although some of the details may be translated in an imprecise or inaccurate manner. The key message is conveyed in spite of inaccuracies and weaknesses in the use of English.</p> <p>0- Unsatisfactory: The candidate fails to demonstrate sufficient understanding of the essential information.</p> |
|--|---|--|

This was produced by Emma Cameron of Language Learning Scotland Ltd.
©languagelearningscotland.

